



Oscar García,
padre de
familia a tiempo
completo y
Director
del equipo
Diablos F.C.



Liguilla y las
finales de la
Liga Latina
de Madison
Invierno
Indoor 2017.



La Comunidad News

Leader of Wisconsin Latino News

www.wisclatinonews.com

20 de Abril de 2017 • VOL. 6 NO. 08 • Madison, Wisconsin • Fundado en 1989

Ochenta estudiantes Latinos se preparan para ingresar a la Universidad de Madison Wisconsin

Si no se preparan, se quedan en el montón dicen las estadísticas



Asistentes a la 7th. Cumbre Anual de Estudiantes Latinos "Camino a la Universidad".

(Continúa en la página 8)

Madison College cubrirá costos de matrícula para estudiantes que no tengan suficiente dinero



POR AMBER WALKER, THE CAPITAL TIMES,
TRADUCIDO AL ESPAÑOL POR SARH USECHE

Madison College ofrecerá becas de matrícula completa a estudiantes con necesidades financieras a través de su nuevo programa Scholars of Promise.

El programa Scholars of Promise está abierto a estudiantes del Condado de Dane y

del Distrito Escolar de Madison que buscan inscribirse en Madison College en el otoño de 2017. Los estudiantes necesitan un promedio de por lo menos 2.25 y una asistencia de 80 por ciento durante su último año. Tomar el examen del ACT o Accuplacer (o planean tomar uno de los dos exámenes y enviar sus puntajes a Madison College antes del 1º de mayo).

Dado que Scholars of Promise está diseñado para estudiantes con necesidades financieras, los solicitantes deben llenar la aplicación de FAFSA. Los estudiantes son elegibles para obtener la beca si tienen una contribución familiar esperada entre \$ 0 y \$ 3,000.

Javier Neira-Salazar, gerente de Scholars of Promise, dijo que la necesidad financiera es la barrera número uno que impide que los estudiantes asistan a la universidad.

(Continúa en la página 10)

Edgewood College en proceso de ampliar y modernizar su stadium

LA COMUNIDAD NEWS

Según la prensa local. Edgewood College, que abrió un campo de superficie artificial y pista de vanguardia de 1,5 millones de dólares en agosto de 2015, ahora propone un estadio de 1,5 millones de dólares en el lado de la escuela con capacidad para 1,300 aficionados y servicios relacionados con iluminación y tecnología de sonido.

(Continúa en la página 7)



Se abre refugio para personas sin hogar en Octubre

LA COMUNIDAD NEWS

Se espera que el centro comience el 1 de octubre a más tardar, dijo Lynn Green, Directora de Servicios Humanos del Condado de Dane.

Según la prensa local, la junta directiva del Condado de Dane votará la adjudicación de un contrato de \$ 2.39 millones a J.H. Findorff & Son para remodelar el edificio de la Cámara de Comercio de Madison, ubicado en 615 E. Washington Ave., en un centro de recursos solo de día.

El condado de Dane compró el edificio en julio por 1,75 millones de dólares, y Catholic Charities dirigirá la instalación. El centro estará abierto siete días a la semana de 8 am a 5 p.m. y se espera que sirva a unos 100 hombres, mujeres y niños sin hogar...

(Continúa en la página 13)

Advertise with us - 608-770-5900

EL MEJOR ESPACIO PARA TRABAJAR Y CONECTARSE CON EL MOVIMIENTO DE NEGOCIOS

100

state

• Conferencias • Eventos • Salas de presentar

Programas de capacitación para empresarios y más.

Membresías disponibles a precios razonables



316 W Washington Ave 675, Madison, WI 53703, www.100state.com

Spicy SATURDAYS



¿Tienes interés en aprender a bailar salsa, bachata y tango? Tenemos clases de baile de 6-9 PM

9 - CERRAR cerrar DJ Chamo estará mezclando en vivo lo mejor de la música latina en el Cardinal Ballroom.



PRUEBE LA DELICIOSA SANGRÍA HECHA EN CASA

NOMADWORLD PUB.COM

418 E WILSON ST, MADISON, WI 53703

Detener las enfermedades de los animales antes de que lleguen a los seres humanos

POR SATESH BIDAISEE Y CALUM MACPHERSON

Es difícil creer que los investigadores médicos podrían subestimar los peligros de la tuberculosis - la infección más letal del mundo.

Sin embargo, según un estudio publicado por Lancet Infectious Diseases, una revista médica, una forma de la enfermedad es una amenaza mucho más grande de lo que se pensaba anteriormente - la tuberculosis animal.

La enfermedad, que puede ser adquirida a través de alimentos contaminados o contacto cercano con animales, afecta a aproximadamente 120.000 personas en todo el mundo. Es más difícil de tratar que la forma convencional de la enfermedad - y es resistente al principal antibiótico utilizado para tratar la TB.

Las enfermedades zoonóticas - enfermedades propagadas entre los animales y los seres humanos - representan algunas de las amenazas más graves para la salud pública que enfrenta el mundo. Para combatirlos eficazmente se necesitará un enfoque más amplio de la salud humana, que tenga en cuenta la relación entre los seres humanos, los animales y el ecosistema en general.

Casi 3 millones de personas mueren anualmente de enfermedades transmitidas por animales. Estas enfermedades incluyen todo, desde la influenza y la salmonella hasta el Ebola, la malaria y Zika.

En un número alarmante de casos, las enfermedades zoonóticas han llevado a epidemias devastadoras. El brote de Ebola de 2014, por ejemplo, se cree que comenzó cuando un murciélago transmitió la enfermedad a un niño en Guinea. La enfermedad pronto se extendió a través de África Occidental, con casos emergiendo

tan lejos como los Estados Unidos. En última instancia, más de 11.000 personas murieron.

El virus Zika transmitido por mosquitos ha infectado a decenas de miles de personas en 73 países y territorios - entre ellos 3.800 personas en los Estados Unidos continentales.

No hemos visto el último de estos tipos de brotes. Los científicos estiman que cerca del 75 por ciento de las nuevas enfermedades infecciosas emergentes se originarán en los animales.

Abordar el riesgo que suponen las enfermedades zoonóticas requerirá un enfoque de la salud mundial que ve a los seres humanos, los animales y el medio ambiente tan profundamente interconectados. Conocida como One Health, esta visión holística requiere la colaboración entre expertos en disciplinas, desde la medicina veterinaria hasta la salud pública y la ciencia ambiental.

Si los investigadores pueden entender las causas interconectadas de los brotes zoonóticos, estarán mejor equipados para prevenir la próxima epidemia.

Afortunadamente, el movimiento One Health está ganando fuerza en la comunidad de salud pública. USAID, por ejemplo, ha encabezado una iniciativa One Health Workforce que se asocia con universidades de todo el mundo para capacitar a futuros profesionales de la salud en este enfoque colaborativo.

One Health es una filosofía que guía en la Universidad de St. George, donde

enseño. Nuestros estudiantes de veterinaria, médicos y de salud pública colaboran frecuentemente en proyectos y cursos, como nuestro reciente esfuerzo para controlar la propagación de la rabia en la isla de Granada proporcionando vacunaciones y ofreciendo clínicas comunitarias.

El aumento de las enfermedades zoonóticas como Zika, y la tuberculosis animal muestra lo interconectados de la salud animal y la salud humana. Para luchar eficazmente contra las enfermedades zoonóticas, la comunidad médica debe reconocer esas conexiones y explorarlas plenamente.

Satesh Bidaisee es Profesor Asociado de Salud Pública y Medicina Preventiva y Decano Auxiliar de Estudios de Posgrado en la Universidad de St. George, Grenada. Calum Macpherson es Decano de la Escuela de Estudios Graduados y Director de Investigación de la Universidad de St. George en Grenada.

Nosotros dijimos que sí!



¡DÍGALE sí a la donación de órganos, tejidos y ojos!

Elige salvar y sanar vidas con tu decisión de registrarte en DonateLifeWisconsin.org o en el centro de servicio del DMV Wisconsin.



EL DINERO BAJO EL COLCHON

Guardar el dinero bajo el colchón es una forma de sentirse seguros y entiendo que mucha gente se siente intimidada por las cuentas de bancos, las formas, el papeleo y el internet además los Estados Unidos de América posee uno de los sistemas financieros más sólidos y regulados de Mundo.

El problema del dinero bajo el colchón es que allí sus ahorros no “trabajan” para usted, ni para su familia, ni para su futuro.

Existen instrumentos que le permiten controlar bajo una sola cuenta funcionar a la vez como: Fondo de ahorro, dinero para emergencias, garantías, cuenta de préstamo, fondo para enfermedades graves, plan de retiro que gana intereses, y seguro de vida, además puede agregar a su esposa e hijos por un monto mínimo... y todo esto con beneficios libres de impuestos –esto es lo bueno- , lo malo es que para tener una de estas pólizas “Universales” usted debe de cumplir con algunos requisitos mínimos de edad, salud y contractuales... Mucha gente se pregunta también si puede tener un plan así con el número de ITIN? la respuesta es sí, en las mayoría de los casos si se puede.

Por Ivan Arias (608) 561-1088

Oscar García, padre de familia a tiempo completo y Director del equipo Diablos F.C.

“El deporte forma buenos hábitos en los niños y adolescentes”

Oscar García del equipo “Diablos F.C.” de la Liga Latina de Fútbol de Madison Indoor Invierno 2017. Sus amigos le pusieron el apodo de “Diablo”, y en honor a ese apodo los integrantes del equipo pusieron ese nombre al equipo. Oscar además de ser un buen director técnico, es un excelente padre que lleva a la cancha a sus tres hijos Leo, Valentina y Oscar Jr. García de apenas meses de nacido, así como a su esposa y familia. Oscar es un ejemplo de hombre y padre de familia.



POR RAFAEL VISCARRA

Nombre completo y ¿de dónde es originario?

Mi nombre es Oscar García y soy originario de Cuernavaca Morelos, México, soy dirigente del equipo “Diablos F.C.”

¿Cómo nació la idea de fundar el equipo “Diablos F.C.”?

El equipo se creó un par de años atrás, para dar una oportunidad de jugar al fútbol a un grupo de chavos que venían jugando juntos en las ligas inferiores. La idea principal fue que ellos tengan un espacio para practicar el deporte. A través de los años hasta la fecha hemos mantenido el equipo sin fallar primero en las ligas inferiores y ahora en la liga Latina.

¿Porqué el nombre de “Diablos F.C.”?

El equipo lleva el nombre de Diablos F.C. debido a mi apodo “Diablos” que me pusieron mis amigos. Diablos F.C., es la inspiración de

todos los jóvenes que integran el equipo que a través del tiempo jugaron juntos en las ligas inferiores.

¿Qué color de camiseta tiene “Diablos F.C.”?

La camiseta del equipo es el color verde. Este color fue elegido democráticamente por voto mayoritario de los jugadores.

¿Con cuántos integrantes cuenta el equipo?

Con alrededor de 13 a 15 jugadores. La mayoría de los integrantes son nacidos aquí de padres mexicanos, asiáticos, anglo americanos, afroamericanos. Es un equipo mixto multicultural.

¿Cuál es el objetivo del equipo lograr el campeonato o por división?

Sin renunciar al campeonato es más que todo por diversión y poder compartir juntos algún tiempo. Es difícil conllevar la vida con tantas cosas que están ocurriendo en el mundo.

Además, tengo mi hijo Leonardo Mendoza (Messi) que está jugando en diferentes puestos en el equipo. Le echa ganas y disfruta muy bien los partidos de fútbol los fines de semana después de estudiar. La finalidad es motivar a los chavos al fútbol que los latinos llevamos en la sangre.

Su opinión sobre la Liga Latina ¿necesita algunos cambios o está bien, como esta?

Para que la liga mejore hay mucho trabajo que hacer. La liga no es mala, pero hay muchas cosas que tiene mejorar.

Ejemplo: El arbitraje tiene que mejorar un poco más; el estado de la cancha es bueno, pero podría estar mejor si cambian con nuevo piso o césped artificial.

¿Porqué se debe fomentar la práctica del deporte, en particular el fútbol?

Porque el deporte es sano para chicos y personas mayores. Aquí en el invierno no tenemos otro entretenimiento que el fútbol indoor, Durante la semana todo es trabajo para los padres de familia y el estudio para los niños y jóvenes. El deporte forma buenos hábitos en los niños y adolescentes. Lamentablemente el hispano

después de jugar fútbol empieza a tomar cerveza, lo cual es un mal ejemplo y forma malos hábitos en los jóvenes y espectadores.

¿Cual serias su opinión sobre la selección mexicana para el mundial?

En la selección Tricolor muchos jugadores ya están demás necesitan sangre nueva. Se debe dar oportunidad a los jóvenes. Entre los que todavía se destacan en la selección es el guardameta Ochoa, el mediocampista Andrés Guardado, pero este último lamentablemente ya es de edad.



“Diablos F.C.”, coach Oscar García, equipo mixto de mexicanos, asiáticos, afroamericanos y bueros.

La Comunidad News

PO BOX 259564
Madison, WI 53725
608/237-1557
publisher@wisclatinonews.com

Publishers:
Luis Castillo
Rafael Viscarra
Gladys Jiménez

Consultant Sales & Marketing
Ads@wisclatinonews.com

Editorial Consultant
editorial@wisclatinonews.com

Accounting/intern
accounting@wisclatinonews.com

Graphic design
Olesea Plamadeala
design@wisclatinonews.com

912 Dane Street, Madison,
WI - 53713

Iglesia Cristo La Preeminencia

Servicio de Adoración: Domingo 3:00p.m.
Pastor: José C. Aviles
608 - 515 - 2550
Contacto: Luis Castillo
608 - 221 - 9169

4008 Terminal Dr,
Madison, WI 53558

Proyecto de Ley apunta a costos de agua potable peligrosa



LA COMUNIDAD NEWS

Según la prensa local, los legisladores republicanos quieren aumentar el dinero de la subvención estatal y la financiación local disponible para proporcionar agua potable a los usuarios de pozos contaminados y reparar los sistemas sépticos. El proyecto de ley de la Asamblea 226 fue presentado y enviado el lunes al comité ambiental y forestal de la cámara. El patrocinador principal Joel Kitchens, R-Sturgeon Bay, representa un distrito que cubre lugares en los condados de Kewaunee y Door, donde el agua subterránea es particularmente vulnerable a la contaminación. Alrededor del 30 por ciento de los pozos probados en la última década han encontrado bacterias, incluyendo E. coli, que pueden causar enfermedades graves o la muerte. Un estudio estatal en curso busca obtener

más información sobre el grado en que la fuente es estiércol de la alta concentración de grandes operaciones lecheras y sistemas sépticos defectuosos del área. El AB 226 aumentaría el tope de las subvenciones estatales a unos \$ 12.000 desde el actual límite de \$ 9.000 para subsidiar los costos de la purificación del agua potable; Conexión a los suministros públicos de agua; Y la reparación, el abandono y el reemplazo. También permitiría que una ciudad, un pueblo, una ciudad o un condado trabajara con los dueños de un pozo contaminado o fallara en los sistemas privados de tratamiento de aguas residuales para repararlos o llenarlos, sellarlos y reemplazarlos, con la opción de ofrecer préstamos a bajo o sin intereses a los propietarios, y para recuperar los costos a través de cargos especiales o evaluaciones fiscales. El senador Rob Cowles, R-Green Bay, aparece como co-patrocinador del Senado. Un grupo de productores de lácteos en el condado de Kewaunee anunció en septiembre que pagaría más de la mitad del costo de los sistemas de purificación de agua potable para los residentes del condado cuyos pozos han sido contaminados por desechos de animales. Los agricultores y propietarios de parques que pertenecen a la organización privada sin fines de lucro Peninsula Pride Farms también prometieron pagar agua embotellada por hasta tres meses para que los dueños de cualquier pozo en el condado prueben positivamente la bacteria E. coli.

Boys & Girls Club abrirá clínica dental

Programa brindará servicios a mucha personas

LA COMUNIDAD NEWS

Según la prensa local, la Iniciativa Dental de Madison, que ofrece atención dental a los desatendidos dentro del Ejército de Salvación del Condado de Dane, planea abrir una segunda clínica dentro del Club de Niños y Niñas del Condado de Dane. “La caries dental y la mala atención bucal es una de las razones por las que los niños faltan a la escuela”, dijo Michael Johnson, presidente y CEO del Boys and Girls Club. “Es hora de que nos movamos en él.” Con una subvención de \$ 160,000 de Delta Dental, la iniciativa dental planea abrir una clínica dental de dos sillas en diciembre dentro del Allied Family Center del club, cerca de Allied Drive en el lado suroeste de Madison. El Boys and Girls Club está contribuyendo \$ 66,000, y la iniciativa dental planea recaudar \$ 35,000. Al igual que la clínica de la iniciativa dental en el Ejército de Salvación en East Washington Avenue, la nueva clínica verá pacientes de bajos ingresos del condado de Dane que tienen Medicaid o ningún seguro dental. La clínica probablemente atraerá a muchos niños, pero los adultos también serán bienvenidos, dijo Curtis Henderson, director ejecutivo de la iniciativa dental. Los pacientes pueden recibir limpiadores de dientes, rellenos, extracciones y otros cuidados, incluyendo los servicios preventivos para los niños: barniz de fluoruro en cualquier dientes y selladores en los molares propensos a la cavidad. Más de la mitad de los miembros de Boys and Girls Club no han visto a un dentista en más de un año, y el 28 por ciento reportan tener

dolor dental, según una evaluación de necesidades realizada por la iniciativa dental, dijo Henderson. Sólo el 31 por ciento de los niños en edad preescolar en Medicaid en el condado de Dane recibió barniz de fluoruro en 2014, y sólo el 37 por ciento de los dentistas en el condado están inscritos como proveedores de Medicaid, según un informe del año pasado de Salud Pública Madison y Dane County “Hay mucha gente en la comunidad que se va sin atención dental”, dijo Henderson. Wisconsin Seal-A-Smile, que lleva a los higienistas dentales a las escuelas primarias para colocar sellantes en los molares, ha ayudado a reducir la caries no tratada entre los estudiantes de tercero de 31 por ciento en 2002 a 17 por ciento en 2013. El programa es financiado por el Estado y Delta. Pero muchos preescolares y estudiantes de escuela intermedia no reciben atención dental adecuada, dijo Ann Boson, directora del fondo de caridad de Delta Dental. “Estamos buscando llegar a los niños que no tenemos en el programa escolar”, dijo Boson. Delta Dental ayudó a financiar una clínica dental que abrió el año pasado dentro del Club de Niños y Niñas del Condado de Portage en Stevens Point. Ha servido a más de 100 niños, dijo Boson. Johnson, del Boys and Girls Club en Madison, dijo que visitó clínicas dentales dentro de Boys and Girls Clubs en Chicago y St. Louis. “Estaba convencido de que necesitamos hacer lo mismo aquí”, dijo.

Neumonía del departamento de salud disparó

LA COMUNIDAD NEWS

Según la prensa local, Karen Baker se sorprendió al abrir dos cartas enviadas a su casa de Cottage Grove por la salud pública de Madison y el condado de Dane, diciendo que su ex marido y su actual marido debe recibir vacunas contra la pulmonía. El ex marido de Baker murió en 2007 y no había vivido en su domicilio desde los años 80, cuando se divorciaron. Su actual esposo dijo que está al día con sus vacunas. “¿Cómo están tratando de ayudar a la gente si sus registros están tan fuera de fecha?”, Dijo Karen Baker, que no recibió una de las cartas. El departamento de salud envió cartas a unos 20.000 residentes del condado de 65 años o más que, según el registro estatal de inmunización de Wisconsin, no han recibido ambos tipos de vacunas contra la enfermedad neumocócica, dijo la portavoz Sarah Mattes. El costo de envío alrededor de \$ 9.000, provenía de una subvención estatal de inmunización, dijo Mattes. El departamento creyó que el estado utilizaba registros de defunción para quitar nombres, y se pide a las clínicas que actualicen la información después de que se administren las vacunas, dijo. “Muchas personas en este grupo de edad se enferman o

mueren de neumonía, por lo que sentimos que esto era un gran uso de los fondos”, dijo Mattes. “Desafortunadamente, (el registro) no es un sistema perfecto ... Es evidente que algunos bolsillos de los datos no han sido cruzados (con los registros de defunción)”. Elizabeth Goodsitt, portavoz del Departamento Estatal de Servicios de Salud, dijo que el registro, que comenzó en 2000, ha recibido avisos de muerte semanales desde 2009. “Actualmente estamos en proceso de volver a cargar los registros de defunción que aún no tenemos”, dijo Goodsitt. El ex marido de Karen Baker siguió viviendo en Wisconsin hasta su muerte, dijo. Su actual marido, Preston Baker, de 77 años, dijo que recibió los dos tipos de vacuna antineumocócica en el VA el otoño pasado. Karen Baker, de 72 años, dijo que piensa que también recibió ambos tipos de vacunas, lo cual puede ser la razón por la que no recibió una carta. La carta dice que las personas mayores de 65 años también deben recibir vacunas anuales contra la gripe y las vacunas contra la culebrilla, el tétanos, la difteria y la tos ferina. Las personas con diabetes deben recibir vacunas contra la

Familia Herma promete donar 8 millones de dólares a Children’s Hospital

LA COMUNIDAD NEWS

Según la prensa local, Familia Herma promete donar 8 millones de dólares a Children’s Hospital de Wisconsin. Hasta el 30 de diciembre, la familia aportará hasta \$ 8 millones en contribuciones para mejorar la atención de niños con cardiopatías congénitas. El regalo será el más grande que el hospital haya recibido desde que la familia Herma dio \$ 10 millones en 2008, que fue el regalo individual más grande jamás dado al Children’s Hospital. La hija de John y Susan Herma, Leigh, murió de una cardiopatía congénita compleja en la década de 1980, y sus regalos al hospital establecieron la cátedra Leigh Gabrielle Herma en Cardiología Pediátrica y el Centro del Corazón Herma.

“John y Susan Herma convirtieron su propia tragedia personal en una oportunidad para marcar la diferencia, lo que ha resultado en el Centro del Corazón Herma convirtiéndose en uno de los principales programas de corazón pediátrico en el país”, dijo Peggy Troy, presidente y directora ejecutivo del Children’s Hospital , Dijo en un comunicado. “Su desafío refleja los avances que se han hecho, pero lo más importante, el trabajo que todavía tiene que hacerse para mejorar las vidas de los niños nacidos con enfermedades del corazón”. El Herma Heart Center, que realiza más de 700 procedimientos al año, es uno de los programas cardíacos pediátricos más grandes del país.

Educador de Desarrollo Juvenil para Condado de Dane Provisional 4-H

¿Le gusta tener un impacto positivo dentro de su comunidad a través de la juventud? ¿Puede usted verse trabajando con voluntarios para ayudar a los jóvenes a obtener liderazgo y habilidades de participación cívica?

La Extensión de Universidad de Wisconsin trae los recursos educativos de la Universidad para jóvenes, familias, organizaciones sin fines de lucro y comunidades en estas áreas y más para hacer frente a las necesidades críticas y mejorar la calidad de vida.

Consíderalo y aplica hoy mismo!
Plazo de solicitud: May 1, 2017
Para más información sobre cómo aplicar visita:
<http://www.uwex.edu/jobs/>
Somos un / empleador EEO AA



Dane County Interim 4-H Youth Development Educator

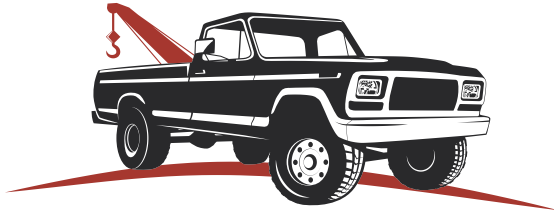
Do you enjoy making a positive impact within your community through youth? Can you see yourself working with volunteers to help youth gain leadership and civic engagement skills?

The University of Wisconsin-Extension brings the educational resources of the University to youth, families, non-profit organizations and communities in these areas and more to address critical needs and improve quality of life.

Consider applying today!

Application deadline: May 1, 2017
For details on how to apply visit:
<http://www.uwex.edu/jobs/>
We are an AA/EEO employer

Compramos



Carros chatarra de toda marca junk (Carros en desuso) nosotros tenemos grúa para recogerlos en cualquier punto de la ciudad.

También realizamos trabajos de mecánica en general. Para mas información comuníquese con Adan al

1-608-208-7317

Gran marcha del 1º de Mayo

“Día sin Latinos, Inmigrantes y Refugiados”

LA COMUNIDAD NEWS

Voces de la Frontera de Milwaukee convoca a la gran marcha del 1º de Mayo, que en esta oportunidad será bajo la consigna “Día sin Latinxs, Inmigrantes y Refugiados”, o sea, Día Nacional sin Inmigrantes y huelga general nacional. Marcha que será para repudiar las políticas anti-inmigrantes de Donald Trum, pedir al Gobernador Scott Walker que despidiera al Sheriff Clarke de Milwaukee, bloquee la ley anti-inmigrante AB 190, y apoye el regreso de las licencias de conducir a los inmigrantes

La marcha tiene el apoyo de diversas organizaciones como las pequeñas empresas, las Granjas en Wisconsin y de nuestra comunidad que según - los organizadores - cerraran sus negocios. Lo cual será reconocido públicamente. Los organizadores están invitando a los empresarios privados de Milwaukee y Madison a unirse a este evento, dando permiso a sus empleados para que asistan a la marcha con su familia.

La concentración será en 1027 South 5to. Street en Milwaukee a las 12: 00PM., y la marcha partirá a la 1:30pm y terminará a las 3:00pm en el Palacio de Justicia del Condado de Milwaukee, según Christine Neumann-Ortiz, Directora Ejecutiva Voces de la Frontera.

Para mayor información llame a Christine al 414-736-2835 o por correo electrónico en christine@vdlf.org. Los organizadores agradecen por su interés y participación en este evento. Y la consigna es “La unión hace la fuerza”.



Este año la marcha contará con el apoyo de los empleados de varias granjas de Wisconsin. La fuerza laboral Latina es la base de la economía de esta industria a nivel nacional y muchas otras.

Marcha por el Día Internacional de los Trabajadores en Madison

La Unión de Trabajadores Inmigrantes (UTI), convoca a la marcha del 1º de Mayo, con motivo de celebrarse el “Día Internacional de los Trabajadores del Mundo”, cuya historia es por demás conocida globalmente. En este oportu-

nidad la marcha será para repudiar la política anti-inmigrante, anti refugiados y trabajadores, sindicatos y comunidades marginadas de Donald Trump.

La consigna será no más deportaciones, no

más ataques a derechos humanos y democráticos, nueva ley de inmigración justa y necesaria para todos los inmigrantes, viviendas de calidad, educación, salud, salarios justos de \$15 la hora para los trabajadores y mucho más.

Según los organizadores la concentración será en Brittingham Park (al lado de Restaurante La Hacienda) de esta ciudad, a horas 11:00AM, la marcha partirá rumbo al capitolio a las 12:00Pm. El evento cuenta con el apoyo de diferentes organizaciones comunitarias, de pe-

queñas empresas latinas y la comunidad Latina y anglo en general.

Alex Gillis de UTI agradece de antemano la asistencia de los participantes a este evento, que de acuerdo con la historia se recuerda a los mártires de Chicago que dieron su vida para logra mejores condiciones de vida para los trabajadores del mundo. Hoy más que nunca unidos venceremos.

Trump autoriza a los Estados que retiren fondos públicos a organizaciones que practican abortos



LA COMUNIDAD NEWS

Según la prensa nacional, el presidente de Estados Unidos Donald Trump ha puesto su sello a una normativa para restringir una vez más el acceso al aborto en todo el país. El texto, que salió adelante por una ventaja mínima en el Congreso, permite a los Estados que retiren la financiación pública a Planned Parenthood. La organización proporciona atención médica a millones de mujeres sin recursos en todo el país y sus servicios incluyen interrupciones de embarazos, lo que ha inspirado el rechazo de los republicanos.

Si los Estados deciden retirar la financiación a Planned Parenthood, podrían forzar el cierre de la mayoría de las clínicas que proporcionan atención médica a millones de mujeres de todo el país

Planned Parenthood, a través de su vicepresidenta, Dawn Laguens, anunció que los ciu-

dadanos “están hartos de que los políticos hagan que cada vez sea más difícil acceder a cuidados médicos y esta ley es el último ejemplo”. Laguens añadió que EE UU debería centrarse en expandir la atención sanitaria en vez de dar un paso atrás. “Demasiadas mujeres todavía sufren obstáculos para ir al médico, especialmente las más jóvenes, afroamericanas, las que viven en zonas rurales y las que carecen de recursos.

La organización siempre ha estado en las iniciativas políticas ultraconservadoras. Planned Parenthood recibe 550 millones de dólares anuales del presupuesto federal de EE UU y otros 60 millones de los Estados para cubrir los gastos médicos de mujeres que no pueden costearse la atención privada. Sus principales actividades están en el ámbito de la planificación familiar, la prevención de enfermedades y la práctica de abortos, que supone el 3% de sus servicios.

May 1st

DAY WITHOUT LATINXS

IMMIGRANTS & REFUGEES

Statewide March • 12pm

Welcome the Pilgrimage for Justice

Stop anti-immigrant state legislation

Driver's Cards for Immigrants • Fire Clarke

1027 S 5th St • Milwaukee

414-469-9206 • vdlf.org

VOCES DE LA FRONTERA

Advertise with us - 608-770-5900

Evento Comunitario:

Festival Culinario y Artística en Olbrich Park en agosto

LA COMUNIDAD NEWS

Según la prensa local, un festival de comida nómada celebrará la expresión culinaria y artística en su carrera inaugural en el East Side de Madison en agosto.

La Comisión del Parque de Madison dio su aprobación para el Festival Improvisado de la Fundación de Parques de Madison que tendrá lugar en el Parque Olbrich el 20 de agosto. El festival está programado para correr de las 3 p.m. a las 8 p.m.

El evento contará con vendedores de

restaurantes de Madison y la región circundante junto con exhibiciones de artistas locales. Bob Hemauer, un miembro del consejo de fundación, resumió el concepto como un “evento de instalación de arte temporal con gran comida y gran bebida”.

Mientras que la fundación sin fines de lucro seleccionó Olbrich Park para el debut de este año, Hemauer sostuvo que es “el núcleo de la identidad” del festival que se movería por toda la ciudad en los años siguientes para mostrar los parques y espacios públicos de Madison.

Las entradas se fijan en \$ 10, con una asistencia estimada de 1.500 personas. Sería el evento individual más grande que la Fundación pondría realizar, dijo Hemauer. La fundación buscaría entre 12 y 15 vendedores de alimentos para ofrecer platos entre \$ 4 y \$ 7.

Hemauer dijo que la fundación también está trabajando con Bethany Jurewicz, quien ayudó a organizar el espacio de arte emergente “Municipal” en el Madison Municipal Building el año pasado, para cubrir el lado artístico de Makeshift. El festival tendrá lugar en el lado occidental del parque cerca de una colina en trineo.

El evento beneficiará a la fundación, que ayuda a preservar y mejorar los parques en toda la ciudad.

La fundación seleccionó Olbrich para su festival debido a la disponibilidad del parque, su ubicación a lo largo de la costa del lago Monona y el acceso a las rutas cercanas de autobús y ciclistas, dijo Hemauer, pero agregó que “cualquier parque está en la mesa” para futuros festivales potenciales .

Festus lidera la procesión del Domingo de Ramos a Capitolio



LA COMUNIDAD NEWS

Festus de la granja del Bosque Negro de Marlene Cordes, un burro de 15 años de Blue Mounds, dirigió a un grupo de unos 200 congregados observando el Domingo de Ramos en una procesión al Capitolio. El burro se ha acostumbrado a su papel de recrear la entrada de Jesús en Jerusalén sobre un burro.

El domingo, Festo fue el primero y el centro en una procesión de la Primera Iglesia Metodista Unida (FUMC), 203 Wisconsin Ave., Hasta la Plaza del Capitolio y alrededor de la manzana. Los niños lo miraban, lo acariciaban, le daban zanahorias y tomaban fotos.

“Hubo una gran participación”, dijo la congregada de FUMC Mary Hasheider después del primer evento. “Tener los niños involucrados es realmente importante, porque eso fue parte de la historia originalmente, y todavía es parte de la historia hoy”, dijo Hasheider, director de la iglesia Connecting Ministries, que da la bienvenida a gente nueva a la iglesia.

Jesús que tenía el burro con él demostró sus

intenciones pacíficas, que era en contraste con la exhibición romana del poder en el otro lado de Jerusalén en ese entonces, dijo el Rev. Tina Lang, pastor asociado de la iglesia. La procesión permitió a los congregantes y a todos los que se unieron a ser “un testigo físico de la paz y la justicia en nuestro tiempo y lugar, en nuestra propia capital”, dijo Lang.

Los servicios de adoración tuvieron lugar antes y después del desfile, con el servicio posterior con lecturas de la Pasión de Cristo. El Domingo de Ramos, que viene una semana antes del Domingo de Pascua, marca el comienzo de la Semana Santa del cristianismo. El Viernes Santo, los cristianos conmemorarán la muerte de Jesús en una cruz, antes de que la Pascua celebre la resurrección triunfante de Jesús de entre los muertos.

De acuerdo con los relatos bíblicos, Jesús fue tratado como un rey, con palmas de palma arrojadas a sus pies en medio de gritos de “Hosanna!” Muchos de los que marcharon en el desfile de domingo portaban frondas de palma y gritaban “¡Hosana!”

“Hoy por ti,
mañana
por mí.”

Solicite Agrace
Hospice & Palliative Care
(800) 930-2770 agrace.org/español

Ofrecemos atención y apoyo al atravesar las etapas de una enfermedad grave

DESEA UD. OBTENER UNA LICENCIA Y CERTIFICACIÓN PARA TRABAJAR EN LA INDUSTRIA DE LA CONSTRUCCIÓN? QUIERE CONSEGUIR MÁS TRABAJO?

“Next Foundations for the Trades (Lo Fundamental para la construcción)” es el programa de construcción que Ud. necesita.

Este programa de construcción lo prepara a Ud. para una carrera en las industrias de construcción y servicios públicos.

Asista a este entrenamiento para:

- Gane su certificación OSHA 10, prevenir caídas, como utilizar banderas en zonas de construcción y certificación en primeros Auxilios/Resucitación
- Aprender la seguridad en sitios de trabajo
- Recibir más de 90 horas de entrenamiento de manos en una obra real
- Tener el apoyo de un profesional de construcción con 30 años de experiencia
- Obtener acceso a trabajos a través de nuestra red de socios dueños de empresas

Entrenamiento comienza el 1 de mayo de 2017

!Regístrese hoy mismo!

Llame a la Liga Urbana al 608-729-1200 o por correo electrónico trades@ulgm.org.

Foundations for the trades is part of the Construction Employment Initiative



Foundations for the Trades is part of the Construction Employment Initiative



Prepárese para puestos de aprendizaje y empleos como estos:

Albañiles, carpinteros, albañiles de cemento, mampostería seca del acabado, electricistas, aisladores, cerrajeros, obreros, Ingenieros de operación, pintores, yeseros, fontaneros , trabajadores de hojas de acero, instaladores de extinguidores de fuego.

Edgewood College en proceso de ampliar y modernizar su stadium

LA COMUNIDAD NEWS

Según la prensa local. Edgewood College, que abrió un campo de superficie artificial y pista de vanguardia de 1,5 millones de dólares en agosto de 2015, ahora propone un estadio de 1,5 millones de dólares en el lado de la escuela con capacidad para 1,300 aficionados y servicios relacionados con iluminación y tecnología de sonido.

Pero muchos vecinos se han opuesto a la idea de convertir la instalación en un hogar iluminado para los programas atléticos de los cruzados, y los residentes están preocupados por el resplandor de las luces, el ruido, el tráfico, el estacionamiento, el uso y el impacto en los valores de la propiedad.

La escuela secundaria, que necesita una enmienda de la ciudad a su plan maestro de la escuela para hacer las mejoras, no ha hecho una solicitud formal. Pero es en las discusiones con los grupos vecinales, tratando de convencer a los residentes cautelosos de que las nuevas tec-

nologías y el diseño minimizarían los impactos y que traer un número confinado de juegos al sitio no afectaría la calidad de vida.

“Realmente estamos tratando de encontrar soluciones para cualquier y todas las preocupaciones”, dijo el presidente de Edgewood, Michael Elliot.

Los residentes individuales tienen sentimientos fuertes. Muchos cercanos tienen profundas preocupaciones. Algunos están buscando más información y condiciones, y otros están expresando su apoyo. Las asociaciones de vecinos Dudgeon-Monroe y Vilas están comprometidas, pero se mantienen en posiciones formales.

“DMNA ha escuchado y compartido las preocupaciones de los vecinos inmediatos y residentes en todo el área con Edgewood High School”, dijo la Asociación de Vecinos Dudgeon-Monroe en un comunicado. “Esperamos que Edgewood considere seriamente estas preocupaciones al decidir los próximos pasos”.

Ald. Sara Eskrich, distrito 13, que no ha tomado una posición, dijo que ha recibido “ret-

roalimentación significativa”, con la gran mayoría expresando preocupación significativa al nivel de oposición. Pero también hay apoyo, dijo.

El calendario de una solicitud formal no está claro, pero la escuela, si puede avanzar, espera abrir el estadio en el otoño de 2018.

Antes de 2015, el campo de hierba de Edgewood era duro y de mala calidad, y su asfalto con una pista de recubrimiento de caucho estaba tan desgastado que la escuela no permitió que la gente corriera por los peligros de grietas y agujeros, dijo Elliot.

El nuevo Irwin A. y el complejo atlético de Roberto D. Goodman pueden acomodar el béisbol, el



softball, el fútbol, el lacrosse, el Frisbee máximo, y el atletismo. Sin embargo, la instalación no tiene luces, sistema de megafonía, u otros servicios, y sólo las gradas metálicas modestas. La propuesta agregaría vestuarios, salas de descanso, concesiones, taquilla, almacenamiento, caja de prensa, iluminación y un sistema de sonido.

La falta de luces crea desafíos, dijo Elliot. Visitando las escuelas no quieren jugar a los juegos de fútbol de la tarde porque los recortes de viaje en la jornada escolar, por lo que Edgewood juega un montón de juegos en otros sitios. Además, los estatutos de Badger Conference requieren que todos los juegos de fútbol se jueguen a las 7 pm los viernes por la noche, por lo que los cruzados no tienen juegos en casa en la propiedad de la escuela y jugar en el Breitenbach Stadium en Middleton High School.

Las condiciones crean retos para la programación y el transporte y plantean problemas de responsabilidad, dijo Elliot.

Debido a la falta de luces, las mejoras de 2015 se describieron en su mayor parte como una

instalación de práctica. Pero la descripción de la escuela ahora hace que algunos residentes se sientan como si hubieran sido engañados.

En ese momento, Edgewood no era consciente de la nueva tecnología de iluminación y no tenía intención de proponer un estadio porque sabía que el resplandor, y el desborde de luces habría sido inaceptable para los vecinos, dijo Elliot.

La nueva tecnología de luz LED elimina el deslumbramiento, resplandor y derrames”. “Puedes literalmente encender el campo, no el barrio”. La posibilidad de luces de alta tecnología hace que el estadio sea práctico por primera vez, explico Elliot

Edgewood ha estado compartiendo detalles de su propuesta a través de un comité de enlace que incluye representantes de la escuela y de ambas asociaciones vecinales, y ha llevado a cabo dos reuniones informativas de vecindario.

El complejo se utilizará para 26 a 35 eventos deportivos en casa, con multitudes que van desde alrededor de 100 para el lacrosse de los niños a 400 a 1.200 para el fútbol de los niños, Dijo Elliot. La posibilidad de luces de alta tecnología hace que el estadio sea práctico por primera vez, dijo.

Nuestra página web
www.wisclatinonews.com
tiene información al día.
Encuentrenos en
Facebook hoy mismo!

Buscando un
Nuevo Comienzo

**Yahara
Counseling
Center, LLC**

**Marilsa Hansen,
MS, LPC**
(Más de 16 años
de experiencia)
**Lláme al
(608) 807-5991**
para una consulta gratuita.
*Citas disponibles en la
tarde y sábados.*

Especialidad en problemas de:

- Depresión y ansiedad
- Trauma/Abuso doméstico
- Problemas de conducta de adolescentes
- Conflictos /Manejo de Ira
- Etnicidad/Cultura
- Relaciones matrimoniales o pareja
- Duelo • Autoestima
- Manejo de estrés y trastorno de estrés postraumático (PTSD)

6320 Monona Drive, Suite 201 Monona, Wisconsin 53716

RYAN & JOYCE-RYAN
FUNERAL HOME & CREMATION SERVICES
SINCE 1938

Sirviendo a todas las creencias,
con dignidad y sinceridad desde 1938

Nuestros Servicios:

- Pre-arreglos
- Funerales tradicionales
- Inhumaciones
- Cremaciones
- Traslados a Mexico y al resto del mundo

Jessica Flores

Ryan Funeral Home
2418 N. Sherman Ave.
Madison, WI 53704

Joyce-Ryan Funeral Home
5701 Odana Road
Madison, WI 53719

Ryan Funeral Home
6924 Lake Road
DeForest, WI 53532

Ryan Funeral Home
220 Enterprise Drive
Verona, WI 53593

(608) 249-8257

www.ryanfuneralservice.com

**Judo, Brazilian Jiu Jitsu,
Muay Thai, Wrestling**

Mencione este anuncio para 1 clase GRATIS
Clases de Judo para niños | Se habla Español

- Mejor autoestima
- Caracter
- Respeto a los padres
- Disciplina

www.FightPrimeTC.com
1820 S Park St.,
Madison, Wisconsin 53713

(608) 665-2155

**Estamos contratando empleados
para limpieza de oficinas y clínicas**

- Salarios competitivos
- Excelentes beneficios
- Planes médicos y dentales
- Lunes a viernes

Aplica Ahora www.ecwisconsin.com/employment
o llama al 608-630-9607
\$50 de Bono de Contratación y \$100
por referencia de nuevos empleados.

**Environment
Control**
Commercial Cleaning Excellence

Protección Económica para su Familia
Aseguranzas de Vida

Cobertura **\$100,000**

Término 20 Primas Mensuales
garantizadas (no fumadores)

Edad	Mujer	Hombre
25	\$13.66	\$15.33
26	\$13.74	\$15.49

**Catholic
Financial Life**

Edgar Martínez
(608) 628 - 9078

Mahir Arias
(608) 473 - 4135

Ivan Arias
(608) 561-1088

590 Grand Canyon Drive, Madison WI-53719

15-0054-3/16 Las tasas no estan garantizadas y se basan en la salud. Las primas indicadas estan estimadas en tarifas mensuales EFT a partir del 3/17/2016. No incuyen suspensión de la prima . Poliza Forma ICC10TRM. Catholic Financial tiene oficinas principales en Milwaukee Wis. Productos no disponible en todos los estados.

Ochenta estudiantes Latinos se preparan para ingresar a la Universidad de Madison Wisconsin

Si no se preparan, se quedan en el montón dicen las estadísticas

POR RAFAEL VISCARRA

Bajo el patrocinio de: Oficina división de la Universidad, la Equidad y de la Educación, Vicepresidente y Jefe de la División de la Diversidad; y el Comité Directivo de la cumbre de la Juventud Latina, voluntarios comprometidos de las comunidades latinas y de la Universidad de Wisconsin, se realizó la 7th Cumbre Anual de Estudiantes, con el propósito de explorar la importancia de estudiar en la universidad del 12 al 13 de abril, en el edificio de Pyle Center de esta ciudad.

Este evento conto con la participación de más de ochenta estudiantes latinos provenientes de las diferentes escuelas del Distrito Escolar de Madison y de Verona. Dos días de aprendizaje y experiencia, con treinta y cinco sesiones divididas en talleres en profundidad y las actividades de desarrollo culturales dirigidas a completar la escuela secundaria e ir a estudiar en la universidad una carrera de acuerdo con su vocación.

Los profesores de los talleres como la organización y dirección del evento estuvo a cargo de voluntarios profesionales y voluntario de la comunidad que donaron su tiempo, aprovechando la vacación escolar de la Primavera.

Los diferentes talleres del evento se llevaron a efecto en el segundo y tercer piso de Pyle Center. Los estudiantes fueron divididos en varios grupos de quince para ser instruidos sobre diversos temas de interés para ellos, por ejemplo, acerca de lo que necesitan aprender, explorar, averiguar para lograr sus metas como futuros estudiantes de la universidad.

Un grupo de estudiantes llevo a abarcar el tema "Re-mapear su imaginación" (Re-Mapping your imagination), para que ellos piensen como les gustaría que sean sus vecindarios o comuni-

dades; como pueden fortalecer y re-imaginar la falta de espacios verdes, mejorar los caminos, imaginar un vecindario ideal, que tengan buenas escuelas, tiendas donde se venda comidas saludables, espacios recreativos, etc., según explico la profesora de la Universidad de Wisconsin Carolina Sarmiento a cargo de este grupo.

Entrevistas

Gerardo Mancilla:

"Soy del Comité de la Cumbre de la Juventud en forma conjunta con Esmeralda Rodríguez, Julissa Ventura y otros, organizamos este evento para que participen estudiantes de las escuelas de Madison y Verona. Con el objetivo de ofrecerles diferentes carreras y oportunidades que existen no solo en la UW-Madison sino en otras universidades fuera de Wisconsin. El temario de los talleres es amplio y está

a cargo de profesores voluntarios de la universidad de Wisconsin y de Edgewood College". Para este evento se han inscrito 83 jóvenes estudiantes. Para el próximo año pensamos ampliar este número, pero vamos a necesitar más voluntarios".

Esmeralda Rodríguez:

"Soy una de las organizadoras de la Séptima Cumbre Anual de Jóvenes Latinos junto a Gerardo Mancilla y otros, que tiene por objeto explorar la importancia de obtener un título profesional de la universidad. Nos enfocamos en el futuro de los estudiantes para ver que oportunidades hay para ellos. Tanto los profesores como todos nosotros somos voluntarios de la diferentes organizaciones de la universidad, Centro Hispano, Edgewood College, gente que tiene el interés de poder trabajar con jóvenes estudiantes latinos".

Clausura del evento

De Pyle Center los estudiantes fueron trasladados en buses escolares al edificio del Centro Hispano,

donde se realizó la clausura del evento el 13 de abril. En este centro los estudiantes tuvieron la oportunidad de recibir sus certificados de asistencia y compartir comida y helados, junto a Bucky Badyen, los profesores, padres de familia y los voluntarios.

En el acto de clausura fueron entrevistados dos padres de familia Ricardo Hernández, padre del estudiante Moisés Hernández y Mario Ortiz, padre del estudiante Francisco Ortiz de la Escuela Sennet; ambos coincidieron en señalar que "Camino a la universidad", era una oportunidad para los jóvenes latinos, porque son muy pocos los que van a la universidad. En muchos años que viven aquí no han visto graduarse de la universidad a muchos profesionales latinos. Por lo que su recomendación es apoyar este programa que beneficia académicamente a los estudiantes de origen Latino.



Voluntarios sirviendo comida y helados a los estudiantes del evento.



De izquierda a derecha Gabriela Dennis, Linda Ponce, Kattiya Virgen, Arely Diaz, Philip Dennis y Lucas Dennis.



Grupo de estudiantes de la clase a cargo de la Prof. Carolina Sarmiento de la UW.



Esmeralda Rodríguez, Julissa Ventura y Gerardo Mancilla del Comité organizador del evento.



¿Quieres unirte a un equipo ganador?
¿Quieres una carrera gratificante?
¿Trabaja bien con todo tipo de personas y equipos?

Estamos buscando personas optimistas positivas para aumentar el crecimiento de nuestro equipo de ventas.

Si estás buscando un lugar divertido y fantástico para trabajar, te preocupas por la gente con el enfoque de tratarlos como familia y serio en una carrera de ventas, queremos que te unas a nuestro equipo. Somos la concesionaria de automóviles más grande de Wisconsin y nuestra misión es proporcionar a nuestros clientes con una experiencia de ventas incomparables y el mejor servicio de huéspedes.

Ofrecemos, un excelente salario, plan de salud, plan de jubilación, vacaciones pagadas y mucho más.

Llama hoy mismo al **1-920-725-4444** Ext. 347 o aplica en <http://careers.bergstromauto.com/>
Bergstrom Automotive is an Equal Opportunity Employer.



**¿Trabaja tiempo extra/
overtime y no recibí pago?**

ESTAMOS DE SU LADO

**HABUSH HABUSH
& ROTTIER S.C.®**

ABOGADOS DE LESIONES PERSONALES

HABUSH.COM | 800-242-2874

**Yo personalmente te ayudare
con tus preguntas bancarias.**

Sonia Santa Cruz
Banquero universal

**HOME
SAVINGS BANK**

3762 E. Washington Ave., Madison 608.282.6302
Equal Housing Lender | Member FDIC home-savings.com

MMGLaw

**BUFETE DE ABOGADOS
DE INMIGRACIÓN**

• DEPORTACIONES • PETICIONES FAMILIARES
• ASILOS • VISAS • VIOLENCIA DOMÉSTICA
• RESIDENCIA Y OTROS

El abogado Mateo Gillhouse y su equipo están para ayudarle a usted y su familia con precios razonables y planes de pagos para su conveniencia.

¡Hablamos su idioma!
Llame hoy para su consulta gratis e información sobre nuestras clínicas gratuitas en **Beloit y Waukesha**

608-819-6540
6333 Odana Road Suite #13
Madison, WI 53719

**¿Te gusta ayudar
a las personas?**

**Se necesita
cuidadores para
personas de la
tercera edad.**

• Tiempo limitado y tiempo completo
• Attendant: Ayudar a ancianos con actividades diarias (bañar, vestir, alimentar).
• Server: Servir comida en hora de almuerzo.

Inglés básico necesario
Aplicar en www.seniorlifestyle.com, crear usuario y luego ir a Careers.
Hacer click en los siguientes pasos:

- 1.- Wisconsin
- 2.- Parkside Assisted Living
- 3.- Attendant ó Server
- 4.- Apply Now
- 5.- Leer y hacer Click otra vez en Apply Now
- 6.- Next Step Additional Positions,
- 7.- Begin Application
- 8.- Next
- 9.- I don't want to attach a resume
- 10.- Empezar a llenar el formulario.

Buen salario. No es necesario tener experiencia. Aplique hoy mismo. Parkside Assisted Living 6902 PARKSIDE CIRCLE, DEFOREST WI 53532

Skyline SERVICIOS DE LIMPIEZA PROFESIONAL PARA LA EDIFICIOS Y CASAS

APLICA AHORA!
www.skylineclean.com
608-836-8025

Únete a nuestro equipo!

- Trabajar cerca de casa
- Horas Lunes a Viernes
- Tener los fines de semana libres!
- Bono de contratación!
- Ofrecemos entrenamiento en el puesto de trabajo
- Excelentes beneficios dentales y médicos para los empleados que califican

3040 Laura Lane #110 • Middleton, WI 53562

HAWKS QUINDEL, S.C.
ATTORNEYS AT LAW

¿Ha sufrido usted una lesión en el trabajo?

Está incapacitado de forma permanente para trabajar a causa de una enfermedad o lesión. ¿Cree que no está recibiendo los beneficios que le corresponde?

**El abogado bilingüe
Aaron Halstead le puede ayudar.**

AARON N. HALSTEAD

Para un cita gratis, llame hoy mismo al teléfono:
608-257-0040
• 409 East Main Street • Madison, WI 53703
• www.hq-law.com

Hágase la prueba GRATIS!

Todos los servicios son **GRATIS y CONFIDENCIALES**

- Prueba de embarazo
- Asistencia para ver alternativas
- Ecografía para fechar embarazo
- Prueba tratamiento de Enfermedades de Transmisión Sexual para mujeres
- Pruebas de Papanicolaou y Examen de senos

Lláme hoy mismo para hacer cita.

FirstCare CLINIC

1350 MacArthur Road
Enviar texto o Llame al 1-608-259-1605
Contestamos Llamadas 24 horas al día 7 días a la semana

Un programa de **Care Net Pregnancy Center of Dane County**
www.firstcareclinic.org/es

Advertise with us - 608-770-5900

Para todas sus necesidades legales

Comuníquese con los abogados bilingües de Murphy Desmond

¡Hablamos español!



Mario Mendoza

- Derecho Empresarial y de Negocios
- Litigio y Mediación
- Bienes Raíces



Glorily López

- Leyes de Inmigración Familias, Individuos Empleadores y Empresas



Maryam Ghayyad

- Leyes de Inmigración Familias, Individuos Empleadores y Empresas
- Derecho Familiar y Divorcios



Mark Maciolek

- Defensa Penal
- Defensa de Menores



Alison Helland

- Planificación de Sucesión Testamentaria y Empresarial
- Derecho Tributario
- Derecho Empresarial y de Negocios

Llámenos

608.270.5550



MurphyDesmond^{LLC}
LAWYERS



abogadosenwisconsin.com

33 E. Main St. • Madison, WI • 53703

Madison College cubrirá costos de matrícula para estudiantes que no tengan suficiente dinero



(Viene de la página 1)

“Hay muchos estudiantes que ven que no son capaces de pagar la universidad, es su preocupación principal antes de aplicar a la universidad”, dijo Neira-Salazar. “En la zona de Madison, vemos que el 47 por ciento de la población podría calificar para el programa de Scholars of Promise, debido a su estatus socioeconómico. En total, estimamos que 2,700 estudiantes de la secundaria de nuestro distrito podrían

calificar para el programa.”

Madison College tiene recursos disponibles para ayudar a los estudiantes en el proceso de solicitud para FAFSA.

Los estudiantes aceptados en el programa Scholars of Promise recibirán servicios de mentoría y apoyo académico de Madison College. Neira-Salazar dijo que los estudiantes también construirán relaciones con otros estudiantes en comunidades de aprendizaje más pequeñas.

“Queremos asegurarnos que estamos

capacitando a nuestros estudiantes para encontrar los recursos para su éxito. Estos estudiantes serán emparejados con un entrenador de la universidad que los guiará a través de su viaje en Madison College, y los remitirá a los servicios apropiados”, dijo Neira-Salazar. “También estamos creando comunidades de aprendizaje dentro de nuestras cohortes, y esto consolidará la estancia de los estudiantes en Madison College.

“Investigaciones demuestran que tener una red de otros estudiantes y una persona de punta en la universidad aumentará sus tasas de retención y graduación.”

El último día para aplicar a Scholars of Promise es el 1º de mayo. Para obtener más información sobre el programa y para llenar una solicitud, visite el sitio web de Scholars of Promise.

Este artículo fue publicado originalmente en The Capitol Times y escrito por Amber Walker. Sarah Useche, reportera estudiantil de Simpson Street Free Press tradujo esta pieza al español. Este año la fecha de matrícula para los aplicantes de Scholars of Promise es el 1º de mayo, es importante que los padres y los estudiantes sepan del programa y sus avances. {Fuente: The Capitol Times}

MOST

Madison-area Out-of-School Time
SUEÑA • EXPLORA • DESCUBRE



¡FIN DE CLASES!

ENCUENTRE ACTIVIDADES EXTRAESCOLARES Y DEL VERANO PARA TODOS LOS NIÑOS
USE EL BUSCADOR DE PROGRAMAS DE MOST

mostmadison.org

Necesita certificados de nacimiento?
matrimonio? defunción?
O el certificado militar DD214?



Martha Teresa Ortiz Garza

puede responder a todas sus preguntas y ayudarle a completar los formularios.

1-608-267-8810



Register of Deeds
Room 110

Necesita una licencia de matrimonio?

Michelle Bublitz

puede contestar a todas sus preguntas.

1-608-266-4121



Ambas son bilingües.

Dane County Clerk's office
Room 106A

Narcótico Fentanil “el verdadero asesino” más fuerte que la heroína



LA COMUNIDAD NEWS

Según la prensa local, una crisis de opiáceos sin cesar continúa abrumando la salud pública del condado, dijeron varios expertos en drogas de Milwaukee County Medical Examiner’s Office to Community Health Center.

Gran parte del problema del último año está ligado al Fentanil narcótico, que puede ser más de 50 veces más poderoso que la heroína, y se ha inundado en la comunidad.

Las nuevas formas de la droga, que a menudo provienen de México y China, continúan desarrollándose ilegalmente.

El año pasado, 97 muertes por sobredosis de drogas en el condado involucraron a Fentanil, en comparación con sólo 16 en 2011, dijo Brian Peterson de Milwaukee County Medical Examiner,

“Los números siguen poniéndose más aterradores”, dijo. “La heroína sigue siendo poderoso. Pero, el verdadero asesino es el Fentanil.

Peterson habló en una reunión organizada por la senadora estadounidense Tammy Baldwin (D-Wis.) En el Centro de Salud de la Avenida Lisboa en Milwaukee. Baldwin manifestó que ella ha organizado sesiones similares alrededor del estado.

Baldwin señaló que una provisión que copatrocinó en la 21st Century Cures Act pide gastar mil millones de dólares en tratamiento y prevención de drogas. Ese dinero será entregado en donaciones a las comunidades.

También dijo que una disposición en la Ley de Cuidado de Salud a Bajo Precio para proporcionar seguro para el tratamiento de la adicción necesita ser protegida.

Peterson – dijo – que al menos cuatro nuevos análogos del Fentanil han salido a la calle y todos son extremadamente poderosos.

El fármaco Narcan (naloxona), que puede administrarse como antidoto, puede ser abrumado por la fuerza de las nuevas formas de Fentanil, dijo.

Dijo que si tenía los recursos, actualizaría su laboratorio de toxicología para que las nuevas formas de una droga se pudieran detectar mucho más rápido, en menos de un día. Eso permitiría a la oficina notificar a la policía lo que estaba apareciendo en ciertos vecindarios.

Mientras que algunos estados como Ohio pueden identificar una droga en un día, la prueba de la toxicología puede tomar semanas en el condado de Milwaukee.

Otro gran problema son las largas listas de espera para adictos que buscan entrar en rehabilitación, dijeron varios oradores. Los clientes a menudo tienen que esperar ocho meses antes de que puedan entrar en un programa de tratamiento.

La recomendación final fue que los funcionarios públicos deben aumentar la concientización en las escuelas, hay que hacer para llegar a los usuarios de mediana edad.

Hombre acusado de homicidio, incendio provocado y por la muerte de su novia

LA COMUNIDAD NEWS

Según la prensa local, Antonio Contreras, de 27 años, acusado de matar a su novia, cuyo cuerpo fue encontrado en la casa que supuestamente incendió, después de que supuestamente le disparó varias veces. Y será juzgado en la Corte de Circuito del Condado de Green Lake enfrentando cargos de homicidio intencional de primer grado por el uso de un arma peligrosa, incendio provocado, mutilación de un cadáver y posesión de un arma de fuego por un delincuente.

Contreras es acusado de disparar a Grace Reiter-Rudolph, de 55 años, en la noche del 12 de marzo, luego de incendiar su casa en Princeton y huir de la escena. El cuerpo de Reiter-Rudolph fue encontrado la mañana del 13 de marzo después de que el incendio en la casa en 103 South Farmer St. había sido extinguido.

Según la denuncia:

Contreras huyó a la Florida después del homicidio alegado y del incendio provocado. Fue arrestado por los diputados del condado de St. Johns mientras que caminaba en una playa el 15 de marzo.

Durante el interrogatorio en Florida, Contreras admitió que fumó metanfetamina y bebió varias cervezas en Princeton el 12 de marzo, volvió a su residencia y entró en una discusión verbal y física con Reiter-Rudolph.

Se encerró en un dormitorio mientras Contreras supuestamente tenía un rifle de calibre .22,



atravesó la puerta del dormitorio y le disparó al menos cuatro veces en la cabeza, según la queja.

Luego aplicó un líquido inflamable a artículos sangrientos y al cuerpo de Reiter-Rudolph, e inició un incendio para destruir pruebas antes de cargar objetos personales en la camioneta y huir a Florida.

Si es declarado culpable de homicidio en primer grado, Contreras enfrenta una condena a cadena perpetua con hasta cinco años de retraso por usar un arma peligrosa; hasta 40 años por incendio intencional; hasta 12 años y medio por mutilar un cadáver y hasta 10 años por ser un delincuente en posesión de un arma de fuego.

Chistes

Entre Presidentes

Tres presidentes (Obama, Sarkozy y Calderón) están desnudos en la sauna de la casa blanca, discutiendo cuál será la estrategia a seguir para derrotar al terrorismo. De repente, se escucha un bip.

Obama se toca el antebrazo y el sonido cesa. Los otros se le quedan mirando perplejos. - Es mi biper, - comenta Obama -. Tengo un microchip bajo la piel de mi brazo. Minutos más tarde, un teléfono suena. Sarkozy acerca la palma de la mano hacia su oído. Cuando termina de hablar, él les explica: - Es mi teléfono móvil. Tengo un microchip

en mi mano. Calderón, sintiéndose totalmente fuera de lugar y escaso de tecnología, se sale de la sauna. A los pocos minutos, regresa con un pedazo de papel higiénico colgando de su trasero. Obama y Sarkozy se quedan atónitos, sin habla. A lo que Calderón les explica: - Estoy recibiendo un fax.

Cumbre de la Diversidad y Desarrollo Económico de la Región de Madison

JUEVES 11 DE MAYO DEL 2017

Ubicación:
Monona Terrace
Comunidad & Convention Center
(John Nolen Drive)

TALENTO. OPORTUNIDAD. CRECIMIENTO. HORA 8:00 AM - 4:00 PM

En nuestro cuarto año de asociación sin igual, Asociación Económica de la Región de Madison (Madison Region Economic Partnership conocida en Inglés como MadRep y la Liga Urbana de Madison (Urban League of Greater Madison) serán los anfitriones de un evento conjunto para líderes de la comunidad y dueños de empresas de la región de Madison enfocados en el desarrollo económico y la diversidad.

Precio:
\$119 Incluye todos los talleres de capacitación, desayuno y almuerzo.

- Esta Cumbre se basa en nuestros eventos conjuntos anteriores en un compromiso colectivo para hacer avanzar el talento, las oportunidades y el crecimiento de todos los ciudadanos de la región.
- La convergencia de la diversidad y el desarrollo económico es un componente crítico de los esfuerzos para moldear esta región en un modelo para la inclusión económica.

Una muestra de nuestros temas de este año incluye:

El proyecto Spherion fuerza laboral emergente, el co-autor de Sólo Crecimiento: La inclusión y la prosperidad en las regiones metropolitanas de Estados Unidos, de Evaluación de la Diversidad y herramientas de planificación, y muchas sesiones plenarias y más emocionantes.

Auspiciado por: MadREP & Urban League of Greater Madison

Los precios del gas suben este verano, pero deben permanecer bajos

LA COMUNIDAD NEWS

De acuerdo con la prensa local del 12 de abril, un aumento constante de los precios del petróleo significa que los conductores estarán pagando más en la bomba este verano que el año pasado, dijo el gobierno federal en un pronóstico el martes. Sin embargo, el precio seguirá siendo una ganga en comparación con años anteriores.

La Administración de Información de Energía pronosticó el martes que el gas comercial costará un promedio de 2,46 dólares el galón de abril a septiembre, frente a los 2,23 dólares el galón durante el verano de 2016.

El precio del petróleo crudo ha aumentado alrededor del 15% durante el último año, aunque a 53 dólares el barril, el petróleo sigue costando cerca de la mitad de lo que lo hizo a mediados de 2014.

Los analistas esperan que los precios se mantengan bastante estables para este año.

“Los automovilistas se han acostumbrado a los precios del gas por debajo de los 3 dólares el galón, y eso continuará”, dice Patrick DeHaan, analista de petróleo de GasBuddy.

Los precios de la gasolina tienden a subir durante el verano, mientras más gente sale al camino para aprovechar el clima más cálido y las vacaciones escolares. Los precios del gas pueden variar mucho dependiendo de la geografía y otros factores.

Los precios de la gasolina de verano suelen ser más altos en las áreas urbanas del Medio Oeste, incluyendo Milwaukee y Chicago porque las leyes federales de contaminación del aire requieren el uso de combustible reformulado, que es más caro de producir.

El precio promedio de un galón de gasolina regular en Milwaukee fue de \$ 2.43 el martes, de acuerdo con el Daily Fuel Gauge precio seguimiento sitio web mantenido por la organización de viajes AAA. En todo el país, el precio promedio fue de \$ 2.40. El promedio de Wisconsin fue de \$ 2.39.

AAA dijo que cinco Grandes Lagos y estados centrales “vieron algunos de los aumentos más significativos en el precio del gas en los últimos siete días”, según un informe publicado

Las nuevas placas de vehículos de Wisconsin tendrán 7 caracteres



LA COMUNIDAD NEWS

Según la prensa local, la División de Vehículos Motorizados del Departamento de Transporte anunció el jueves que se han agotado los 20 millones de combinaciones de seis caracteres, tres números y tres letras, de modo que el estado comenzará a emitir placas estándar con siete caracteres.

La combinación de seis caracteres comenzó en 1986. Comenzó con tres letras seguidas por tres números, luego cambió a tres números seguidos por tres letras en 2000.

Las placas de siete caracteres comenzarán con tres letras seguidas de cuatro números. El dígito adicional da al estado 100 millones de combinaciones. “Esto debería durar un tiempo”, dijo el supervisor de la sala DMV, Jeremy Krueger.

La obra de arte de la placa, con “WISCONSIN” en rojo y un gráfico bucólico de granja en

el lunes. Michigan subió 12 centavos el galón, seguido por Indiana a 11 centavos, Missouri a 9 centavos, Illinois a 8 centavos y Wisconsin a 7 centavos.

Si el promedio nacional de 2,46 dólares el galón pronosticado para abril-septiembre se mantiene, el promedio de los Estados Unidos gastaría alrededor de \$ 200 más en gasolina en 2017 que lo hizo en 2016, dijo el EIA. Pero ese hogar promedio aún ahorraría alrededor de \$ 300 en comparación con el gasto anual promedio de gas de 2012 a 2016.

Los precios del diesel también se espera que suban a 2,70 dólares el galón este año de 2,34 dólares por galón, pero eso también está muy por debajo del precio promedio del combustible en los últimos cinco años.

Ahora los Estados Unidos producen tanto más petróleo de lo que lo hicieron en años anteriores que los precios del petróleo y, a su vez, los precios del gas, son mucho más bajos de lo que eran hace un par de años.

Y, a medida que suben los precios del petróleo, más perforadores estadounidenses entran en el mercado.

Hasta el viernes, los Estados Unidos tenían 672 plataformas petrolíferas en operación, según un recuento semanal de la compañía energética Baker Hughes. Eso es casi el doble de las 354 plataformas petrolíferas en operación que el año pasado.

El martes, el crudo West Texas Intermediate subió 32 centavos para cerrarse a 53,40 dólares el barril en Nueva York, su sexta ganancia consecutiva. El crudo Brent, el estándar para los precios internacionales del petróleo, agregó 25 centavos para cerrar a 56,23 dólares el barril.

El barril de crudo del oeste de Texas subió más de un 25% con respecto al año anterior, cuando se negociaba alrededor de 42 dólares el barril.

Mientras que DeHaan espera que el consumo de gas caiga ligeramente, dijo que los conductores probablemente establecerán otro récord para la cantidad de millas que conducen porque la eficiencia del combustible ha mejorado.

Las nuevas placas de vehículos de Wisconsin tendrán 7 caracteres



la parte superior y “América Dairyland” en rojo en la parte inferior, no va a cambiar.

Las nuevas placas comenzarán a emitirse en breve en la oficina central del DMV en Madison, ya que la provisión de seis caracteres pronto se agotará.

Las oficinas locales del DMV y los vendedores de terceros seguirán emitiendo placas de seis caracteres hasta que sus suministros se agoten también.

Cerca de 3,5 millones de vehículos en Wisconsin utilizan las placas estándar. Esas placas y los otros diseños de placas son fabricados por Badger State Industries, la empresa de trabajo del sistema penitenciario estatal. Las placas se hacen en la Institución Correccional de Waupun.

De las 26 letras en el alfabeto, sólo 23 se utilizan en las placas estándar. I, O y Q no se utilizan porque se asemejan a números.

Granjas lecheras de Wisconsin podrían verse forzadas a abandonar sus negocios

LA COMUNIDAD NEWS

Según la prensa local, las granjas lecheras en Wisconsin y otros estados podrían ser forzadas a abandonar sus negocios en mayo debido a una disputa comercial que ha detenido la exportación de su leche a Canadá.

Cerca de 75 granjas en Wisconsin ya han dicho que, en menos de 30 días, Grassland Dairy Products de Greenwood ya no comprarán su leche, dejando a las granjas sin un lugar para enviar su producto en un mercado ya sobrecapacitado.

En la cuestión es una disputa comercial entre los Estados Unidos y Canadá sobre lo que se llama “leche ultrafiltrada”, un concentrado líquido de proteínas utilizado para hacer queso. Hasta hace poco, había entrado en Canadá libre de impuestos de los Estados Unidos.

Los productores canadienses de lácteos objetaron, resultando en Ontario y otras provincias aplicando impuestos de importación.

“Las reglas (comerciales) vigentes no están siendo aplicadas y esto está causando pérdidas de ingresos estimadas en \$ 231 millones por año para los productores de leche canadienses”, dijo el grupo de comercio de Productores de Leche de Canadá en 2016.

Las pérdidas para las industrias lácteas en Wisconsin y Nueva York, por no tener a Canadá como mercado para la leche ultra filtrada, podrían llegar a cientos de millones de dólares, según la Federación Nacional de Productores de Leche, un comercio de Arlington, Virginia. grupo.

“Más ampliamente, decenas de miles de productores lecheros se verán afectados por el mayor alcance de lo que está haciendo Canadá, el cual está usando la política de precios para descargar la leche en polvo en los mercados globales donde competirá con las exportaciones estadounidenses”, dijo Chris Galen. Vicepresidente senior. “Esto es realmente una preocupación nacional”.

Para algunos productores de leche de Wisconsin, la presión es para encontrar otro comprador de leche. Los conductores de camiones de leche y otros enfrentan perder sus trabajos también.

La productora lechera Jennifer Sauer, de Waterloo, dijo que ella y su marido, Shane, están buscando urgentemente un procesador para la leche de sus 120 vacas en su granja familiar de tercera generación.

La carta del 1 de abril que anulaba su contrato de leche porque Grassland perdió su negocio canadiense los sacudió gravemente.

“Un día usted está mirando hacia el futuro para sus hijos. Y al día siguiente todo se le quita, en cuestión de minutos, cuando abre un sobre “, dijo Jennifer Sauer.

–Abre ese sobre, y sabe que su negocio podría haber desaparecido en mayo.

Anteriormente, Grassland dijo que la leche ultra filtrada ayudó a apoyar a más de 700 granjas lecheras de Wisconsin y la planta de la compañía en Greenwood. Por ahora, cerca de 75 granjas están perdiendo sus contratos de leche con la compañía debido a los nuevos aranceles de importación canadienses, según los agricultores.

“Incluso una granja es demasiada”, dijo Goedhart Westers, vicepresidente de desarrollo de negocios de Grassland.

“Cuando pierdes un mercado, no hay solución fácil. Pone mucha gente en una posición difícil. “

Miembros del Congreso de Wisconsin y Nueva York dicen que las exportaciones estadounidenses de leche ultrafiltrada están siendo injustamente bloqueadas por Canadá, en violación de los acuerdos comerciales.

“Estas reducciones en las ventas de export-

ación afectan a los fabricantes de productos lácteos y sus granjas de abastecimiento, en las áreas de nuestros estados que ya están luchando con los bajos precios de la leche”, dijo la senadora estadounidense Tammy Baldwin (D-Wis.) Agricultura.

Los legisladores dicen que están llevando el tema al presidente Trump, quien se ha comprometido a renegociar el Tratado de Libre Comercio de América del Norte con Canadá y México.

“Los productores de leche de nuestro estado son algunos de los mejores del mundo y no de-



berían ser víctimas de una disputa comercial que no comenzaron”, dijo el senador Ron Johnson (R-Wis.) En un correo electrónico. “Exhorto a la administración a trabajar con el gobierno canadiense y encontrar rápidamente una manera de resolver este asunto antes de que las familias trabajadoras de Wisconsin estén heridas”.

Las granjas lácteas temen las políticas de inmigración de Trump

Trump dice que las tarifas del 100% dañan las ventas de Harley-Davidson en otros países

Procesadores lácteos en Wisconsin y Nueva York han dicho a sus agricultores que el mercado canadiense de leche ultrafiltrada se ha secado, según la Federación Nacional de Productores de Leche.

“Las políticas proteccionistas del sector lácteo de Canadá tienen precisamente el efecto que Canadá pretendía: cortar las exportaciones de productos lácteos de los Estados Unidos ... a Canadá a pesar de los contratos de larga data con empresas estadounidenses”, dijo Jim Mulhern, presidente y presidente ejecutivo de la federación.

Los precios que los productores de leche de Wisconsin reciben por su leche han caído por debajo de un nivel rentable en muchos casos. Un exceso nacional del producto ha dado lugar a la leche que se vierte en los campos y los procesadores que se niegan a tomar más de él.

Ahora, las granjas de Wisconsin que pierden sus ventas de leche a Canadá están teniendo dificultades para encontrar otro mercado.

“No había manera de saber que nosotros, como lechería, y otros 74 serían los que serían capturados”, dijo la granja lechera Kristina Hopkins de Oconomowoc.

Hopkins ordeña 150 vacas. Ella y su familia han estado llamando a procesadores, cooperativas agrícolas y cualquier otra persona que pueda ayudarles a encontrar un comprador de leche.

“Ahora mismo la lucha inminente es ¿qué hacemos con 12.000 libras de leche al día?

Se abre refugio para personas sin hogar en Octubre

(Viene de la página 1)

=Después de la renovación, el centro de día proporcionará servicios de necesidades básicas en el primer piso del edificio e incluye un laboratorio de computación, cocina, lavandería, centro de correo, espacio interior y exterior para familias, duchas y acceso telefónico, el área de estar donde la gente puede mantenerse caliente.

El segundo piso contará con servicios de recursos proporcionados por agencias asociadas que incluirán ayuda para obtener identificación, alimentos, artículos de higiene personal, ropa y artículos para bebés. Los planes incluyen oficinas y una sala de conferencias más grande.

El presidente y director general de Jackson Charities, Jackson Fonder, dijo que la pieza más costosa y crítica de la remodelación del edificio es instalar la capacidad de plomería para baños, duchas y lavanderías, aunque también habrá cambios estéticos.

Catholic Charities también se asociará con agencias para proveer a los usuarios del centro de día servicios iniciales in situ tales como administración de casos, servicios de empleo y capacitación, y evaluación y navegación de viviendas.

Además, Catholic Charities cubrirá otras necesidades proporcionando servicios de cortes de pelo, servicios legales y recursos de salud mental tan pronto como sea posible.

Aunque no se espera que el centro de recursos del día esté completamente funcionando hasta octubre, Catholic Charities continuará su asociación con Bethel Lutheran Church a través de abril para llenar el vacío. Bethel ha ofrecido un refugio de cinco días por semana durante el invierno.

El refugio contara con una base fuerte de voluntarios que se estima serán de 130 por semana.

¿Qué se necesitará para prevenir otra inundación tipo Coyote Creek?

NEW AMERICA MEDIA

¿Cuál es la lección más importante que aprendió el Distrito de la inundación catastrófica de Coyote Creek el mes pasado?

El distrito de agua entiende la necesidad de tener una colaboración estrecha con la Ciudad de San José y otras ciudades para reducir el riesgo de inundaciones para los residentes. El distrito y la ciudad están desarrollando un plan conjunto de acción en caso de emergencias con umbrales específicos y las acciones correspondientes definidas.

¿Qué probabilidad hay de que pudiera volver a ocurrir una inundación parecida, y qué pasos está dando el Distrito para asegurar que se avisará con anticipación si ocurre?

El tipo de tormenta que vimos el President’s Day se clasificó como un acontecimiento meteorológico que ocurre una vez en 20 o 25 años. No hemos visto caudales similares en el Coyote Creek desde 1997. Sin embargo, eso no significa que no veremos inundaciones en otros 20 años. Con cualquier posibilidad de

tormenta, partes de nuestro condado son susceptibles de inundaciones ... Hay unas 66,000 parcelas que están dentro de la zona de inundaciones de FEMA. Estamos trabajando todos los años para reducir ese número, pero el riesgo de inundaciones seguirá existiendo. La gente debe ser consciente de que no es posible predecir todas las inundaciones. Nuestra habilidad de pronosticar la corriente de los riachuelos está mejorando, pero no es una ciencia perfecta. Los aguaceros fuertes pueden causar crecidas rápidas en los riachuelos, y las riadas pueden ocurrir rápidamente y sin previo aviso.

El distrito seguirá trabajando con las ciudades y socios regionales para comunicar y asegurar la comprensión de los riesgos existentes de inundaciones y trabajar en desarrollar planes conjuntos de acción en casos de emergencias para mejorar la comunicación interinstitucional.

La Ciudad de San José ha criticado al distrito por datos inexactos con respecto a la capacidad de los canales y cálculos erróneos del riesgo de inundación. ¿Cuál es la respuesta del Distrito?

El distrito de agua siguió los procedimientos y protocolos y proporcionó la información y datos necesarios a la Ciudad para notificar a los residentes que las inundaciones eran inminentes en el suceso de la tormenta del día de President’s Day. Hubo numerosas indicaciones que demostraron la posibilidad de inundaciones en zonas vulnerables a lo largo del arroyo. Dadas las impredecibles variables de un arroyo natural como el Coyote, nuestros cálculos estaban dentro del rango estándar ... La Ciudad era consciente del pronóstico que predecía inundaciones de parte del Servicio Nacional del Tiempo [National Weather Service], y

desde un punto de vista técnico y profesional, debería haber confiado en todos los datos que se presentaban, en lugar de basar sus acciones en un solo dato [como, la velocidad del caudal en el Coyote Creek].

El Distrito no es responsable de hacer un llamamiento a la evacuación. Sin embargo, un periodo de 24 a 48 horas probablemente es apropiado para facilitar una evacuación de manera ordenada y a tiempo. No está claro qué detonante usaba la Ciudad de San José para tomar sus decisiones de evacuación. Si solo era la velocidad de la corriente en el Coyote Creek, entonces obviamente no hubiera permitido una evacuación de manera ordenada y a tiempo. De hecho, solo hubiera permitido un aviso máximo de 4 a 6 horas para las comunidades impactadas.

¿Qué está haciendo el distrito para mejorar sus protocolos de monitoreo de inundaciones?

Nuestro equipo de hidrología está trabajando en un mayor desarrollo de una herramienta existente para pronosticar las inundaciones y extender el monitoreo y predicción a otras partes de nuestro condado, incluyendo Coyote Creek. Esta herramienta es un recurso útil para compartir información con entidades socias. Una consecuencia de la inundación es que ahora tenemos un cálculo más actual de dónde ocurren las inundaciones a lo largo del Coyote Creek y los niveles de agua aproximados. Cálculos previos se basaban en las cantidades de agua procedentes de las tormentas de 1997, el último suceso de crecidas de agua que se registró en el arroyo, además de un estudio de campo que midió la forma del canal. Durante 20 años, ha habido una variedad de factores que pueden afectar la capacidad del arroyo. Los arroyos pueden extenderse en otra dirección, la erosión puede ocurrir a lo largo del arroyo, y el crecimiento de la vegetación y bloqueos en el arroyo pueden ocurrir a lo largo del tiempo.

¿Qué pasos pueden tomar los residentes mismos para protegerse de inundaciones en el futuro?

(Continúa en la página 14)

Se busca conductor de camión y especialista en procesamiento de donaciones para Hábitat ReStore

Hábitat ReStore está buscando un asociado conductor de camión de procesamiento de donaciones a tiempo completo.

Esta posición es para recoger donaciones en toda la zona del Condado de Dane e incluye ayudar al gerente y subgerente en las operaciones del día a día y la coordinación de la donación del Hábitat de restauración.

Se requiere un historial de manejo limpio y una licencia de conducir válida. Una descripción del trabajo completo se puede encontrar en: <http://www.restoredane.org>

Aplicar con una carta de presentación y CV a:
Meghann Albert
1014 Fiedler Lane # 29,
Madison, WI 53713
o enviar a un malbert@habitatdane.org

Habitat ReStore Truck Driver & Donations Processing Associate

The Habitat ReStore is seeking a full-time Truck Driver & Donations Processing Associate.

This position conducts donation pick-ups throughout the Dane County area and includes assisting the manager and assistant manager in the day-to-day operations and donation coordination of the Habitat ReStore.

A clean driving record and a valid driver’s license is required. A complete job description can be found at: <http://www.restoredane.org>

Apply with a cover letter and resume to:
Meghann Albert
1014 Fiedler Lane #29,
Madison, WI 53713
or send to
malbert@habitatdane.org



EDGEWOOD COLLEGE

¿En busca de una carrera en un ambiente gratificante y orientado en el servicio? Piense en Edgewood College.

Situado en las orillas de Lake Wingra, el campus de Edgewood College ofrece oportunidades del empleo para el profesorado, los empleados y en las carreras administrativas. Ofrecemos un programa comprensivo de beneficios que incluye descuento de matrícula, la jubilación y tiempo libre que está pagado. Nuestra comunidad da la bienvenida a los individuos de diversas culturas y de diferentes orígenes intelectuales y espirituales, donde cada empleado puede hacer una diferencia en el éxito de nuestros estudiantes.

For a list of our current job opportunities, visit
EDGEWOOD.EDU/ABOUT/EMPLOYMENT



1740 Northport Drive • Madison • Wisconsin

Comunidad que se auto abastece y que fomenta respeto, diversidad y dignidad para todos!

- Representa servicios de vivienda y mucho más!
- Programas disponibles de enriquecimiento para la juventud y adultos en laboratorios de computadora en el mismo sitio.
- Gerencia en el mismo sitio.



Ayuda de renta para solicitantes calificados tipo sección 8 (sección 8)

Apartamentos grandes de 1, 2 y 3 dormitorios.

Para más información llamar al (608) 249-9281 o visítenos en la dirección de arriba

Fotografía Y Video Señorial

Nuestros servicios: Filmamos Quinceañeras, Bodas, Presentaciones!!

Mas información en www.fotovideosen.com

Haga su reserva hoy mismo!

608-770-5900 /608-770-5922

En “alto riesgo” el éxito del Censo 2020

NEW AMERICA MEDIA, NEWS REPORT,
HERNANDO RAMÍREZ-SANTOS

La falta de presupuesto, el creciente miedo de los inmigrantes por las acciones del gobierno para reforzar las leyes migratorias, la posibilidad de que el internet sea el único medio para llenar los formularios para el conteo poblacional y hasta los Twits del presidente Donald Trump, están poniendo en riesgo el éxito del Censo del año 2020.

Representantes de organizaciones de derechos civiles y expertos en el censo, advirtieron de los retos que enfrenta la Oficina de Censo para contar, principalmente, a las minorías étnicas, las personas mayores de edad y los inmigrantes.

Durante una teleconferencia organizada por New America Media, los expertos coincidieron en que es vital que el Congreso y el gobierno del presidente Donald Trump actúen para aprobar los fondos necesarios que garanticen el conteo de todas las comunidades en el país.

Faltan solo tres años para que se lleve a cabo el Censo, el primero de abril de 2020, que se realiza cada diez años según lo ordena la Constitución.

“Me preocupa cada vez más que el Congreso y ahora la administración Trump estén preparando el escenario para un recuento menos preciso en muchas comunidades”, advirtió Terri Ann Lowenthal, ex Directora de Personal del subcomité del Censo de Vivienda y Población y consultora del Fondo para la Educación de la

Conferencia de Liderazgo.

Lowenthal denunció que “el fracaso del Congreso en los últimos años para pagar por una planificación rigurosa del Censo de 2020 y ahora la solicitud insuficiente de presupuesto de la Administración Trump para el año 2018, será un golpe al corazón de las operaciones que están específicamente diseñadas para tener un mejor censo de las comunidades que históricamente no han sido contadas correctamente”.

Si la Oficina del Censo no recibe los fondos adecuados, tendría que hacer recortes en diversas áreas como en las campañas informativas en medios de comunicación que llegan específicamente a los grupos minoritarios; en servicios de asistencia en otros idiomas diferentes al inglés; o en sus actividades de ir puerta a puerta en vecindarios donde hay poca confianza con las autoridades. También podrían verse afectadas las áreas rurales donde el Censo utiliza métodos especiales para llevar a cabo el conteo de población.

Para Arturo Vargas, director ejecutivo de la Asociación Nacional de Oficiales Latinos Electos, (NALEO por sus siglas en inglés), la prioridad de su organización es asegurarse que en el Censo de 2020 no se repita la falta de conteo de millones de latinos, algo que según el dirigente, ha sucedido históricamente en los censos de las décadas pasadas.

“Uno de cada seis estadounidenses es latino, así como uno de cada cuatro niños en la nación. Por lo tanto, el éxito del Censo en 2020 no será

posible si los latinos no son contados con exactitud. El persistente bajo conteo del segundo mayor grupo poblacional en el país se ha convertido en una cuestión de derechos civiles para nuestra comunidad. Sabemos por ejemplo que un millón de niños pequeños no fueron tenidos en cuenta en el Censo de 2010 y 400,000 de ellos eran niños latinos”, dijo Vargas.

Resaltó que el Censo de 2020 enfrenta nuevos retos para contar de manera correcta a los latinos. Uno de ellos es vencer el miedo que está sintiendo la comunidad inmigrante por el aumento de las redadas de agentes de inmigración para detener a indocumentados.

Ahora, muchos hispanos se niegan a responder cuando desconocidos o funcionarios de agencias de servicio público llegan a tocar en las puertas de sus casas.

En los dos primeros meses del año, en Carolina del Norte al menos 90 hispanos indocumentados fueron arrestados por agentes del Servicio de Inmigración y Aduanas (ICE por sus siglas en inglés), tras la firma de las órdenes ejecutivas en las que el presidente Donald Trump manda reforzar el cumplimiento de las leyes de inmigración. En cinco estados más donde se realizaron redadas, cayeron presos otros 600 indocumentados, según informó el Departamento de Seguridad Nacional (DHS, por sus siglas en inglés).

En enero pasado, el diario The Washington Post informó que se encontraba en estudio una orden ejecutiva en la que se planeaba pedir a la

Oficina del Censo la inclusión de una pregunta en el formulario sobre el estatus migratorio de los habitantes. Según los panelistas de la teleconferencia, hasta el momento ese tipo de pregunta no está incluida y ya queda muy poco tiempo para hacer modificaciones en los cuestionarios que serán enviados para el Censo.

Al miedo de la comunidad inmigrante, se suma la falta de acceso a los servicios de internet, algo que afecta no solo a los latinos sino a otros grupos de las minorías y a personas de bajos recursos.

“Va a ser un tipo de censo muy diferente en 2020 a los que tuvimos en el pasado. No todo el mundo va a recibir ese formulario en el correo como sucedió en 2010; en cambio, la mayoría de la gente recibirá una carta en la que le dicen que es hora de participar en el Censo, aquí está su código, entre al internet y llene su formulario”, dijo Vargas.

Por eso, el dirigente de NALEO consideró fundamental que las organizaciones estén preparadas para ofrecer asistencia y educación a la comunidad sobre cómo hacerse contar correctamente para que el Censo 2020 sea exitoso.

También será necesario que los grupos de derechos civiles en toda la nación se unan en la tarea de llevar un mismo mensaje a la comunidad sobre la importancia de hacerse contar en el censo, a pesar de la desconfianza que tiene la población hacia el gobierno.

“Estas organizaciones pueden destacar el valor que tiene la información del Censo porque de esta depende la entrega de recursos a comunidades que de otra manera resultarían marginalizadas por la falta de un conteo correcto. Además es valiosa porque asegura una representación política justa y proporcionada, la cual depende de la información del Censo”, destacó Wade Henderson, presidente y CEO de la Conferencia de Liderazgo sobre Derechos Civiles y Humanos.

¿Qué se necesitará para prevenir otra inundación tipo Coyote Creek?

(Viene de la página 13)

La preparación ante un desastre es clave, no solo para la seguridad ante las inundaciones sino que para cualquier desastre que pueda ocurrir por naturaleza.

De acuerdo con FEMA, el 83 por ciento de los americanos no se consideran preparados para un emergencia. Por tanto es crucial que los residentes estén preparados con suministros de emergencia en casa, en el trabajo y en su coche, y que tengan un plan de evacuación con sus familias en caso de emergencia. También clave para la seguridad ante las inundaciones es ser consciente del riesgo ante las inundaciones. Los residentes deben ser conscientes de la ubicación de arroyos en la vecindad y saber llegar a tierra elevada en caso de inundaciones. Otra medida importante que los residentes pueden tomar es comprarse un seguro contra inundaciones, lo que les podrá ahorrar dolores de cabeza y dinero; la mayoría de los seguros de inquilinos y propietarios de viviendas no cubren daños por inundaciones. El distrito de agua tiene recursos de protección contra inundaciones disponibles en nuestra página web, www.valleywater.org.

¿Qué mensaje quiere mandar el Distrito acerca de su papel?

En las últimas cuatro décadas, el distrito de agua ha invertido más de un billón de dólares para reducir el riesgo de inundaciones, protegiendo así a más de 93,000 propiedades en zonas que previamente eran propensas a inundaciones. Sin embargo, el riesgo de inundaciones aún existe en nuestro condado, y con más de 60,000 parcelas en terreno inundable según ha designado FEMA, tenemos actualmente 18 proyectos en marcha para reducir este riesgo. Los proyectos de protección ante inundaciones son empresas grandes y multifacéticas ... El apoyo de la comunidad y entidades a nivel local, estatal e incluso federal es crucial para que un proyecto tenga éxito. El distrito de agua celebrará una serie de reuniones post-inundación para la comunidad para analizar el suceso y cómo podemos aprovechar las relaciones comunitarias, las sociedades entre organismos y los recursos para reducir el riesgo de inundaciones en el futuro.



Día de las familias, los jóvenes y las escuelas comunitarias

Sábado, 6 de mayo, 10:00 a 3:00 pm
en la Escuela Comunitaria Leopold
2602 Post Rd. Madison, WI 53713

Reúnase con sus amigos y vecinos en este evento GRATUITO

Jóvenes y adultos pueden elegir entre una variedad de talleres

Oportunidades para la universidad • actividades de verano • recursos para las familias inmigrantes • información financiera • manejo del estrés • ayudando a sus hijos a tener éxito en la escuela

10:00 a 10:15 am Bienvenida
10:15 a 10:45 am Entretenimiento/Diversión
10:45 a 12:00 pm Talleres
12:00 a 1:00 pm Almuerzo y entretenimiento
1:15 a 2:30 pm Talleres
2:30 a 3:00 pm Fandango / Clausura

¡Traiga a toda la familia!
Por favor inscribase y solicite cuidado de niños, interpretación y transportación en mmsd.org/academia-para-padres o llame al 608-663-5209. (La inscripción no es obligatoria para asistir.)

EVENTO GRATUITO



 **DISTRITO ESCOLAR METROPOLITANO de MADISON**

STUCK?

Problem gambling can turn your life upside down. Maybe it used to be fun. Harmless entertainment. But now it's all you think about, all you want to do. Betting has become a part of your being. You're gambling more, and losing more. It's affecting your work, your family, your finances, and it's time to stop – before you lose it all.

You're not alone. Help is as close as a call or a click. Reach out. There are people who care, and can help you get back on your feet again.

Call the Problem Gambling Helpline at **I-800-GAMBLE-5 (I-800-426-2535)** or **visit wi-problemgamblers.org**.



Liguilla y las finales de la Liga Latina de Madison Invierno Indoor 2017.



"Vientos Jr"



Ignacio Sobrevilla de United Football Association

POR RAFAEL VISCARRA

Con la única finalidad de informar a la comunidad que ama el deporte, en particular el fútbol, sobre el torneo de la Liga Latina Indoor Invierno 2017, se ha logrado una entrevista con el que organiza el evento a través de United Football Association, Ignacio Sobrevilla, quien dijo que la liga marcha muy bien sin contratiempos y que los partidos de la leguilla empezaran a jugarse el 28 de abril en todas las divisiones.

Después que terminen los encuentros de la leguilla, las finales en todas las divisiones se disputaran el domingo 21 de mayo, de acuerdo con el rol de partidos que se dará a conocer a los delegados de los equipos con anticipación y en su debida oportunidad.

Para la leguilla en la primera división clasificarán 6 equipos; en la segunda 6 equipos; en la tercera división "A" clasificarán 16 y en la "B" 16 equipos; en la categoría mujeres 8 equipos y en la categoría infantil 8.

El torneo de verano out door (afuera) 2017, comenzará el 21 de mayo, para lo cual se habilitarán dos canchas al lado del tinglado de antes Salón Centinela, y ahora de propiedad de United Football Association, dirigido por los esposos Ignacio y Laura Sobrevilla. Una de las canchas será para equipos de 11 jugadores y la otra para equipos de 7 jugadores por lado. Además, los partidos de este torneo verano 2017, también se jugarán en las canchas de la ciudad de Madison, cuyas direcciones se harán conocer oportunamente.



"Diablos", dirigido por Miguel Manzanilla e integrado por jugadores latinos de Janesville, Wisconsin.



"Las Plebes", dirigida por Rebeca Macías e integrada por latinas y hueros.



"Diablos F.C.", coach Oscar García, equipo mixto de mexicanos, asiáticos, afroamericanos y hueros.



"Real Madison", equipo mixto de mexicanos y peruanos de Madison.



"Magicians", dirigido por Jorge Pelayo, Mario Ayala y José Alvarado e integrado por niños nacidos aquí y de padres latinos de México, Argentina, Asia y Pakistán.



"Santitos", integrado por niños latinos de origen mexicano muy talentosos.

Ven a disfrutar con tu familia nuestra deliciosa parrillada.

Cumpleañero come **GRATIS** con una mesa 10 ó más personas

!Regalo sorpresa!

Menudo y Pozole los fines de semana. Viernes y Sábados Karaoke y cocina abierta hasta la 1am.

Celebra tu cumpleaños con nosotros y come **GRATIS**

Cupón familiar: **15%** de descuento en el total (mínimo 4 personas)

4426 E Buckeye Rd
Madison, WI 53716 Phone: **(608) 204-2705**

Hagan un like en Facebook/CucosMadison